



Из Эстонии с приветом

Ставка на бабочку



Дмитрий КРАСАВИН

Дмитрий Красавин

Из Эстонии с приветом

http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=21994090

ISBN 9785448335181

Аннотация

Эта книга о Ване с Колей из Саратова – первостроителях Таллина, о простом русском парне – Вильгельме Карловиче Кюхельбекере, о том, как клизмой излечили хористов от «СПИДа», о всех нас и прочих шведах. Автор не задается вопросами – кто прав, кто виноват в межнациональных спорах. Лейтмотив книги и главный критерий, по которому строятся отношения между героями – человечность.

Содержание

Пушкинская мозаика	5
Эстонский предок Пушкина	6
Нянино горе	8
Друзья Пушкина	10
Пущинский колокольчик	12
Чудное мгновенье	14
Излишняя горячность Кюхельбекера	17
Из «Василиады»	19
Яблоко	21
К вопросу о языке	23
Иностранец	26
Конец ознакомительного фрагмента.	27

Из Эстонии с приветом

Дмитрий Красавин

Иллюстратор Дмитрий Красавин

© Дмитрий Красавин, 2018

© Дмитрий Красавин, иллюстрации, 2018

ISBN 978-5-4483-3518-1

Создано в интеллектуальной издательской системе Ridero

Пушкинская мозаика



Автопортрет Пушкина¹

¹ Скан оригинала можно посмотреть по ссылке – <http://literatura5.narod.ru/push.jpg>

Эстонский предок Пушкина

Как известно, Абрам Петрович Ганнибал, прадед Пушкина, в 1741 году из своего имения Карьякюла² переехал в Ревель³, где долгие годы проработал на должности обер-коменданта.

Родным языком ревельцев и карьякюльцев был эстонский. Да и сами они были эстонцами.

Но притворялись то немцами, то русскими.

А между собой беседовали по-французски.

А. П. Ганнибалу это не нравилось.

Заслышав где-нибудь иностранную речь, он моментально чернел от гнева.

Ну а поскольку слышать ее обер-коменданту приходилось повсюду, то современники не черным его и не видели.

Так родилось досадное историческое заблуждение о том, что А. П. Ганнибал будто бы вовсе и не эстонец, а... арап!

² 1 Мыза Карьякюла — дворянская усадьба на севере Эстонии недалеко от Таллина. В первой половине XVIII века принадлежала по очереди Ф. М. Апраксину, Н Ф. Головину и Абраму Ганнибалу. После Ганнибала меняла своих владельцев очень часто – ими были фон Глены, фон Гернеты, Пиллар фон Пильхау, фон Коскюль, фон Краузы и многие другие именитые эстонцы, почему-то выдававшие себя за немцев.

³ 2 Название города Ревель было заимствовано из шведского языка после присоединения Эстонии к Российской империи. Оно просуществовало до момента развала империи в результате октябрьского переворота. Современное название *Таллин* происходит от слов *taani linn* («датский город» в переводе с эстонского).

На этом основании правнука Ганнибала, Александра Сергеевича Пушкина, эфиопы зачислили в ранг своих национальных поэтов, а у эстонцев, напротив, его стихи даже в антологию эстонской поэзии не включены.

Вот такая вышла петрушка!

Теперь, когда выяснилась истинная причина, побудившая историков усомниться в эстонском происхождении А. П. Ганнибала, у эфиопов нет никаких оснований примазываться к славе Пушкина, а эстонцам следует подумать об установке на площади Свободы памятника почерневшему от гнева Ганнибалу или его прославленному правнуку.

Нянино горе

Няня великого поэта, Арина Родионовна, жила далеко от Ревеля и Карьякюла, поэтому по-эстонски не говорила. Даже по национальности не была эстонкой.

Это не мешало ей слыть хорошим человеком, но приносило много горя.

Чтобы изучить эстонский язык, она стала прибегать к гипнозу.

Для погружения в гипнотический сон няня использовала специальное устройство – веретено.

Но из-за отсутствия магнитофона дело шло плохо.

В итоге, продремав полжизни «под жужжаньем своего веретена», няня так и не выучила ни одного эстонского слова.

Чтобы утешить няню, Пушкин частенько предлагал ей: «Выпьем с горя!»

Кружку при этом он прятал у себя за спиной и подначивал: «Где же кружка?»⁴

Арина Родионовна принималась искать, переворачивала полдома. Наконец серчала, что опять-де кто-то из экскурсантов умыкнул экспонат с посудной полки.

⁴ Или бури завываньем Ты, мой друг, утомлена, Или дремлешь под жужжаньем Своего веретена? Выпьем, добрая подружка Бедной юности моей, Выпьем с горя; где же кружка? (отрывок из стихотворения А. С. Пушкина «Зимний вечер»)

И тут Пушкин – бах кружку на стол: «Наливай!»

Ох и весело же им потом было!

Именно для няни, чтобы она порадовалась успехам воспитанника, Пушкин с раннего детства приучился переводить свои стихи и прозу с эстонского на русский язык.

И, судя по «Евгению Онегину», достиг в этом нелегком деле фантастического совершенства.

Друзья Пушкина

У Александра Сергеевича Пушкина было много друзей.

Некоторые из них не были эстонцами.

Впрочем, последнее требует уточнения.

В приводимых ниже очерках я почти не затрагиваю национальной темы, полагая, что любопытство интересующихся ею читателей хотя бы отчасти удовлетворят примечания, даваемые мной в конце каждого очерка.



Аллея Керн

Пушинский колокольчик

Прадед Ивана Ивановича Пущина, Иван Пушкин, имел привычку углубляться в одиночку в пущи и пропадать там по несколько дней кряду.

Няньки, бабки, тетки, дядьки разбредались в поисках Ивана на много верст окрест.

И тотчас же терялись сами.

На их поиски приходилось созывать родственников из соседних деревень.

Те тоже терялись.

Так бы весь род с челядью и приказчиками в пущах и затерялся.

Но однажды кто-то умный предложил вешать на шею прадеда и всех его потомков колокольчики.

Каждому свой. Чтобы по звуку можно было отличать, кто где в данный момент бродит.

Обладая недюжинным музыкальным слухом, Пушкин очень хорошо помнил звук колокольчика своего лицейского друга Ивана Ивановича. Сколько раз этот тонкий звон позволял ему без труда отыскивать Пущина при играх в жмурки!

Какова же была радость поэта, когда знакомый колокольчик огласил заснеженный двор затерянного в лесах Михайловского!

«Мой первый друг, мой друг бесценный!
И я судьбу благословил,
Когда мой двор уединенный,
Печальным снегом занесенный,
Твой колокольчик озарил⁵», —

вспоминал поэт позднее.

Перед его мысленным взором проплывало расплывшееся в улыбке лицо лицейского друга, звенел колокольчик...

Пушкиноведы полагают, что очевидная из данного очерка аналогия фамилии *Пуцин* со словом *пуца* не является достаточно убедительным доказательством в пользу версии о том, что Пуцин якобы был русским. Более вероятно предположить, что русифицированная фамилия образовалась от эстонского слова *russ* – «проделка, шутка». Ну а то, что имя *Иван* – последующая трансформация эстонского *Ян*, особых доказательств, по-моему, не требует. И вообще, как бы Пуцин мог учиться в тартуском лицее, не будучи эстонцем – то есть не зная эстонского языка?

⁵ Отрывок из стихотворения А. С. Пушкина «И. И. Пуцину»

Чудное мгновенье (о том, как рождались бессмертные строки)

Прехорошенькая история приключилась однажды у Пушкина с небезызвестной Анной Керн.

Ее муж, генерал Ермолай Федорович Керн, был ужасно ревнив и не отпускал от себя молодую жену ни на шаг.

Чтобы обмануть престарелого супруга, Анна Петровна стала заниматься медитацией.

По ночам, когда тело отдыхало в роскошной кровати, обнаженная душа жаждущей приключений женщины, облекшись в астральную оболочку, воспаряла к небу и направлялась туда, куда ее влекли любознательность и сердечные чувства.

Однажды она учудила и предстала в астральном облике перед Пушкиным, который, ни о чем не подозревая, ровно в полночь прогуливался по одной из аллей Михайловского парка.

Представьте себе: ночь; темные силуэты возвышающихся по бокам аллеи лип; где-то за оврагом хохочет сыч; глухо ухает филин.

Какие чувства должен был испытать поэт, когда увидел, как по бледному лучику луны, едва касаясь его поверхности

пальчиками босых ног, на землю нисходит прекраснейшая из женщин, гений чистой, не обремененной одеждой и побрякушками, красоты?

А что он, поэт, натура легкоранимая, впечатлительная, должен был сделать, когда она, представ перед его смущенным взором, вдруг, как мимолетное виденье, растворилась в ночи?

Да, да, дорогой читатель, – он упал в обморок, а когда очнулся, то вытащил из-за уха гусиное перо и дрожащей рукой написал на манжете:

«Я помню чудное мгновенье:
Передо мной явилась ты,
Как мимолетное виденье,
Как гений чистой красоты».

Вот так родились эти бессмертные строки. А ту аллею в Михайловском с тех пор называют «Аллея Керн».

Анна Керн была близкой родственницей Вульфов, которые утверждали, что происходят родом из прибалтийских немцев. Но мы-то знаем, что еще со времен Абрама Петровича Ганнибала многие из эстонцев говорили то же самое. Однако их всюду выдавала тоска по Родине, и вела эта тоска отнюдь не в Германию. Разве не это чувство заставило единственного представителя сильного пола в семье Вульфов, Алексея Николаевича, поехать учиться

в цитадель эстонской науки – Тарту? Я далек от того, чтобы категорично утверждать об эстонском происхождении Анны Керн, но, согласитесь, здесь есть над чем задуматься.

Излишняя горячность Кюхельбекера

Лицейский друг Пушкина, простой русский парень Вильгельм Карлович Кюхельбекер одно время преподавал российскую словесность в Благородном пансионе при Петербургском университете и слыл неутомимым борцом за чистоту русского языка.

Не было дня, чтобы он не вызвал кого-нибудь из поэтов или писателей на дуэль.

Поводы при этом были удивительно схожи: неправильно, с точки зрения специалиста, выбранный размер стиха, стилистические погрешности в том или ином произведении, грубое, непочтительное обращение со словом.

Все эти «невинные» прегрешения любителей гусяного пера Кюхельбекер воспринимал как оскорбления, наносимые ему лично, как пощечины.

Благодаря ему в России пушкинской поры выживали только талантливые литераторы.

Однажды он погорячился и вызвал на дуэль самого Пушкина.

Пушкин встал к барьеру и по-эстонски хладнокровно выбросил пистолет в стоявшую поблизости урну.

Кюхельбекер сразу раскаялся в своей горячности, кинулся обнимать Александра Сергеевича, но еще больше разгорячился и поспешил, по примеру гениального друга, выбро-

силь пистолет в урну.

После этого ему уже не с чем было вступаться в защиту российской словесности от разного рода обидчиков, воров и хамов.

Вот какую злую шутку сыграла с ним излишняя эмоциональность.

Теперь русскую речь повсюду теснят.

И даже там, где прошло детство Кюхельбекера, в Эстонии, она не в почете.

Где вы, простые русские Вильгельмы?

В имени Кюхельбекера *Вильгельм* явственно слышится эстонское *Vello*. А эстонское слово *kõhvel* – «совок» вам ни о чем не говорит? А то, что его детские годы прошли в эстонском имении Авинорм? Но, вопреки всему, я полагаю, что Кюхельбекер был русским!!!

Из «Василиады»

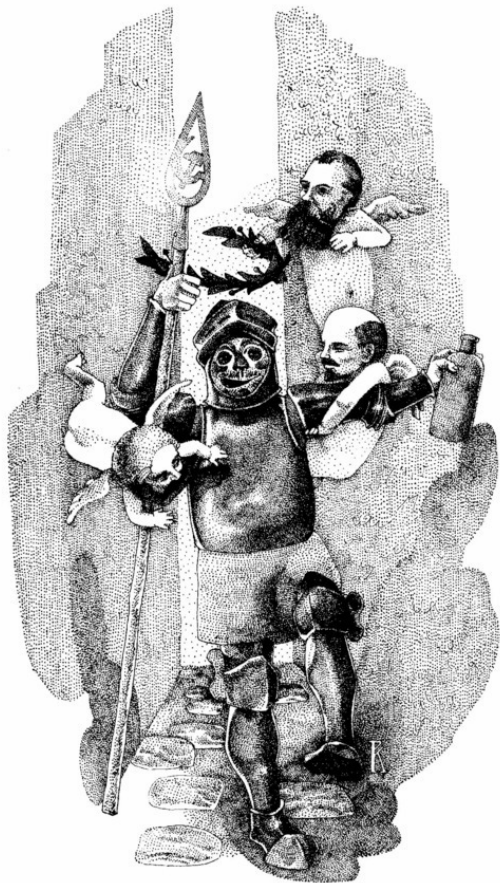


Рисунок с обложки первого издания Василады⁶

⁶ Скан оригинала можно посмотреть по ссылке – <http://www.soldi.ee/dkvasiliada.jpg>

Яблоко

Архимед с Ньютоном и Лаар⁷ с Нуттем⁸ к Васе за советом не обращались.

А зря. Вася тоже задумывался – куда погрузиться, откуда вытолкнуться, не говоря уж о яблоках и правах человека.

– Есть человек – есть права, – сказал как-то Николенька.

Вася с Николенькой согласен:

– Иначе чего бы он был, если права нет?

Лаар с Нуттем говорят, что права человека в Эстонии не нарушаются.

Вася согласен и с Лааром, и с Нуттем:

– Надо определить, кто человек, а кто нет, – и споры о нарушении прав прекратятся.

Если по Дарвину, то кто от обезьяны – тот и человек. Историки должны проследить. Конечно, если предки в довоенной Эстонии не жили, то проследить практически невозможно.

⁷ Март Лаар – бывший секретарь райкома комсомола в Тарту, бывший премьер-министр. Стоял у истоков создания консервативно-националистической партии «Союз Отечества» и долгое время был ее председателем. Ярый пропагандист разделения проживающих в Эстонии людей по признакам их происхождения. До сих пор родившиеся в Эстонии люди разделены в части имеющих у них прав на три группы: потомственные граждане, граждане по натурализации и апатриды.

⁸ Март Нуттъ – родился в 1962 году. Стоял у истоков создания консервативно-националистической партии «Союз Отечества», бессменный член ее правления, идеолог Закона о гражданстве и Закона об иностранцах.

но. А коль невозможно, то у неграждан нет права требовать прав. От кого ты произошел? – вот в чем вопрос.

– А при чем здесь яблоко?

– Кушать хочется. Или права нет?

К вопросу о языке

Антс учился в эстонской школе и поэтому имеет право ничего не знать⁹.

Николеньке закон такого права не дает.

Поскольку Николенька ничего не знал ни про фон Байера¹⁰, ни про Якоба Хурта¹¹, ни про болота, ни про горы, то ему не дали начальной категории по знанию эстонского языка и уволили с места приемщика стеклотары «за несоответствие занимаемой должности».

⁹ После выхода Эстонии из состава СССР от работников сферы обслуживания и торговых предприятий, не являющихся этническими эстонцами и не обучавшихся в общеобразовательных учреждениях с эстонским языком обучения, потребовали сдачи экзаменов на знание эстонского языка. Помимо знаний языка экзаменуемые должны были продемонстрировать знания географии, природы и истории Эстонии, а также биографий изображенных тогда на эстонских кронах деятелей культуры и науки. Этнические эстонцы имели право быть полными профанами во всех сферах знаний – от них не требовали сдачи экзаменов.

¹⁰ Карл Эрнст фон Байер – один из основоположников эмбриологии и сравнительной анатомии, академик Петербургской академии наук, президент Русского энтомологического общества, один из основателей Русского географического общества. Его портрет был изображен на банкноте достоинством в две эстонские кроны.

¹¹ Якоб Хурт – пастор, член оргкомитета I Всеэстонского певческого праздника, президент Общества эстонских литераторов. Возглавлял массовое движение по сбору эстонских народных песен, легенд, преданий, поверий. Благодаря ему в Эстонии был создан один из богатейших фондов национального фольклора. Портрет Якоба Хурта находился на лицевой стороне банкноты достоинством десять эстонских крон.

Николенька обиделся на всех эстонцев и потребовал от подвернувшегося под руку Антса компенсации за моральный ущерб.

Антс отказался.

Между ними разгорелась ссора на национальной почве.

Антс доказывал, что Мунамяги¹² выше Казбека. Николенька насчет Казбека не брался спорить, но утверждал, что и Джомолунгма, и Эверест в два раза выше Мунамяги.

Насчет великих рек Антс знал Эмайыги¹³ и Волгу, а Николенька еще про Миссисипи слышал.

Тут пришел Вася. У него с собой было пять флаконов «Тройного». Антс достал бутылку контрабандной «Русской водки» и закрыл пункт на учет.

Спустя пару часов Николенька читал Антсу свои стихи в переводе на эстонский, а Вася, восседая на пустом ящике, размахивал руками и пел:

– Йо, сыбер, йо...¹⁴

Консенсус был достигнут.

Вы спросите: «При чем тут национальная почва и вопросы о языке?»

Вот и я спрашиваю:

¹² Суур-Мунамяги (в переводе с эстонского «Большая гора-яйцо») – самая высокая в Эстонии и Прибалтике гора высотой 318 метров. Расположена в уезде Вырумаа на холмистой возвышенности Хаанья.

¹³ Эмайыги – река в Эстонии. Длина – 218 км, площадь бассейна – 9 960 км². Истекает из озера Пюхаярв и впадает в Чудское озеро.

¹⁴ Пей, дружище, пей... (эст.)

– При чем?

Иностранец

В детстве я мечтал стать иностранцем, как негр.

Иностранцам завсегда и почет, и уважение, и все, все, все...

Когда у нас людей принялись делить по тому, где чья бабка проживала¹⁵, кто на каком языке говорит, кто эстонец, а кто сам по себе, то у меня и бабка, и язык, и этническая принадлежность оказались не те. Мечта детства неожиданно обернулась явью: мне дали специальный паспорт¹⁶, в котором написано, что я – иностранец!

Мы с Антсом стали сравнивать паспорта.

У моего паспорта обложка по цвету – противней некуда, но по содержанию он гораздо богаче! У Антса – фотография, и все. А в моем все подробно, вплоть до цвета зубов, распи-сано!

¹⁵ После выхода Эстонии из состава СССР гражданство страны предоставлялось только тем лицам, чьи предки были гражданами Эстонии до 1940 года. Таким образом, потомки неграждан, даже рожденные в Эстонии во втором или третьем поколениях, автоматически становились в своей стране апатридами.

¹⁶ Паспорт иностранца Эстонской Республики как удостоверение личности резидента, имеющего гражданский статус негражданина Эстонии.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.